

# Генеральная конференция

**GC(48)/RES/13**

Date: September 2004

**General Distribution**

Russian

Original: English

## Сорок восьмая очередная сессия

Пункт 16 повестки дня  
(GC(48)/25)

# Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями

**Резолюция, принятая 24 сентября 2004 года  
на десятом пленарном заседании**

## **A.**

### **Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями**

#### Генеральная конференция.

- a) отмечая, что цели Агентства, как указано в статье II Устава, включают достижение “более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире”,
- b) отмечая также, что уставные функции Агентства, как указано в пунктах A.1-A.4 статьи III Устава, включают содействие научно-исследовательской работе, способствование обмену научными и техническими сведениями и поощрение подготовки научных работников и специалистов в области использования атомной энергии в мирных целях, включая производство электрической энергии, с надлежащим учетом потребностей развивающихся стран,
- c) отмечая Среднесрочную стратегию в качестве руководства и вклада в этой связи,
- d) учитывая нынешнюю роль ядерной энергетики, обеспечивающей удовлетворение 16,0% потребностей человечества в электроэнергии, а также то обстоятельство, что, по мнению ряда стран, применение ядерной науки вносит важный вклад в стратегии развития в государствах-членах,
- e) заявляя, что ядерная наука, технологии и применения помогают и способствуют удовлетворению самых разнообразных основных социально-экономических потребностей развития человека в государствах-членах в таких областях, как энергия, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство, здоровье человека и управление водными ресурсами,

- f) подтверждая важную роль науки, технологии и техники в повышении ядерной безопасности и физической ядерной безопасности,
- g) признавая необходимость решать вопросы обращения с отходами ядерного топливного цикла устойчивым образом, и
- h) принимая к сведению “Обзор ядерных технологий – 2004” (GC(48)/INF/4), подготовленный Секретариатом,

1. Подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом продолжать осуществление деятельности Агентства в области ядерной науки, технологий и применений для удовлетворения основных потребностей устойчивого развития государств-членов;
2. Подчеркивает важность содействия эффективным программам в области ядерной науки, технологий и применений, нацеленным на объединение и дальнейшее совершенствование научных и технологических возможностей государств-членов посредством координированных исследований и разработок в рамках Агентства и между Агентством и государствами-членами и посредством прямой помощи;
3. Признает важность деятельности Агентства, отвечающей цели содействия устойчивому развитию и охраны окружающей среды, и одобряет такую деятельность;
4. Предлагает, чтобы Секретариат продолжил осуществление усилий, способствующих улучшению понимания и созданию хорошо сбалансированного представления о роли ядерной науки и технологий в перспективе глобального устойчивого развития, включая обязательства в соответствии с Киотским протоколом;
5. Предлагает Генеральному директору в консультации с государствами-членами и далее продолжать деятельность Агентства в области ядерной науки, технологий и применений с уделением особого внимания оказанию поддержки развитию энергетических и неэнергетических применений в государствах-членах, с тем чтобы укрепить инфраструктуры и способствовать развитию науки, технологий и техники с должным учетом ядерной безопасности и физической ядерной безопасности;
6. Призывает Секретариат учитывать конкретные нужды и потребности государств-членов, в том числе тех из них, которые не имеют ядерно-энергетических установок, в области ядерной науки, технологий и применений, включая использование метода стерильных насекомых (МСН) для создания зон, свободных от мухи цеце, и для борьбы с малярийными москитами, использование изотопов и излучений в применениях, связанных с сельским хозяйством, медициной, промышленностью и окружающей средой, и очистку от парниковых газов (ПГ) и дымовых газов, образующихся при сжигании органического топлива;
7. Предлагает, чтобы деятельность Секретариата, призыв к которой содержится выше, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и
8. Рекомендует Секретариату представить доклады Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии о достигнутом прогрессе в области ядерной науки, технологий и применений.

## **В. Оказание поддержки panaфриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)**

### Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(47)/RES/9 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества" и свои резолюции GC(46)/RES/11.D и GC(45)/RES/12.D об оказании поддержки Panaфриканской кампании Организации африканского единства (ныне Африканский союз) по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК),
- b) признавая, что проблема мухи цеце и переносимого ею трипаносомоза является острейшей трансграничной проблемой Африки и создает одно из наиболее существенных препятствий на пути социально-экономического развития африканского континента, оказывая отрицательное воздействие на здоровье людей и скота, ограничивая землепользование и расширяя масштабы бедности,
- c) признавая, что эта болезнь продолжает ежегодно уносить десятки тысяч человеческих жизней и миллионы голов домашнего скота и угрожает более чем 60 миллионам людей в 37 странах, большинство из которых являются государствами-членами Агентства, причем положение дел ухудшается,
- d) признавая значительный вклад программ Агентства в достижение целей Нового партнерства Африканского союза в целях развития в Африке (НЕПАД),
- e) ссылаясь на решения АНГ/Dec.156(XXXVI) и АНГ/Dec.169(XXXVII) глав государств и правительств бывшей Организации африканского единства (ОАЕ), направленные на то, чтобы сделать Африку свободной от мухи цеце, и на План действий по осуществлению кампании,
- f) отмечая шаги, предпринятые Комиссией Африканского союза с целью создания в ее центральных учреждениях в Аддис-Абебе, Эфиопия, бюро, выполняющего функции координационного центра для АС-ПАТТЕК и координирующего осуществление Плана действий АС-ПАТТЕК,
- g) отмечая прогресс, которого добивается Комиссия Африканского союза в деле развития для АС-ПАТТЕК партнерских связей, в том числе с финансирующим организациями и другими партнерами,
- h) учитывая, что МСН является апробированным методом в деле создания зон, свободных от мухи цеце, при применении его в рамках подхода, предусматривающего комплексную борьбу с насекомыми-вредителями на обширных территориях (AW-IPM),
- i) признавая поддержку, оказываемую АС-ПАТТЕК Агентством, как указано в докладе Генерального директора (в GOV/2003/53-GC(47)/11, приложение 5) сессии Генеральной конференции 2003 года, и
- j) выражая признательность за внебюджетный вклад, предоставленный рядом государств-членов в поддержку этих усилий,

1. Высоко оценивает поддержку, оказываемую Агентством государствам-членам в их усилиях, направленных на развитие потенциала по применению МСН при создании в Африке зон, свободных от мухи цеце;
2. Призывает государства-члены продолжать оказывать техническую, финансовую и материальную поддержку африканским государствам в их усилиях, направленных на создание зон, свободных от мухи цеце;
3. Предлагает Секретариату в сотрудничестве с государствами-членами и международными организациями продолжить оказание поддержки НИОКР и передаче технологии африканским государствам-членам, с тем чтобы дополнить их усилия, направленные на создание и, впоследствии расширение зон, свободных от мухи цеце, в рамках имеющихся ресурсов;
4. Подчеркивает необходимость непрерывного сотрудничества с Комиссией Африканского союза и другими региональными и международными партнерами с целью согласования усилий в соответствии с Планом действий АС-ПАТТЕК; и
5. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции Агентства на ее сорок девятой (2005 года) сессии.

## С.

### **Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с малярийными москитами или их ликвидации**

#### Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(44)/RES/24 "Удовлетворение насущных потребностей людей",
- b) принимая к сведению декларацию и План действий, согласованные на связанном с кампанией "Остановить наступление малярии" саммите глав государств и правительств африканских стран в апреле 2000 года в Абудже, Нигерия, в которых поставлена цель вдвое снизить смертность от малярии в Африке к 2010 году, и рекомендацию относительно глобальных партнерских связей в рамках кампании "Остановить наступление малярии",
- c) принимая к сведению также направленные против малярии совместные усилия, осуществляемые Андским сообществом,
- d) высоко оценивая важную роль, которую ядерные применения играют в удовлетворении основных потребностей людей,
- e) сознавая, что деятельность, осуществляемая Агентством в области ядерных наук и применений в неэнергетическом секторе, способствует устойчивому развитию, в особенности в рамках программ, направленных на повышение качества жизни различными способами, в том числе посредством улучшения здоровья человека,
- f) признавая успешные результаты применения метода стерильных насекомых (МСН) для ликвидации мухи цеце, средиземноморской плодовой мухи и других насекомых, наносящих экономический ущерб,

- g) отмечая с беспокойством тот факт, что малярия, переносимая москитами, является причиной около двух миллионов смертей в год и около 300-500 миллионов случаев клинической малярии ежегодно,
- h) отмечая с серьезным беспокойством тот факт, что свыше 90% случаев заболевания малярией в мире происходит в Африке, замедляя экономический рост на 1,3% ежегодно,
- i) отмечая, что продолжает развиваться устойчивость малярийных паразитов к лекарственным средствам и что также продолжает развиваться устойчивость москитов к инсектицидам,
- j) отмечая далее, что НИОКР по малярийным москитам были начаты после открытия 26 июня 2003 года лаборатории по МСН-малярии в составе Лабораторий Агентства в Зайберсдорфе, и
- k) с удовлетворением принимая к сведению интерес, проявленный некоторыми донорами, и их поддержку НИОКР в области МСН для борьбы с малярийными москитами,
1. Предлагает Агентству продолжать и укреплять посредством упомянутой ниже деятельности исследования, необходимые для использования МСН в борьбе с малярийными москитами и их ликвидации;
  2. Предлагает также Агентству шире вовлекать научно-исследовательские институты африканских и других развивающихся государств-членов в программу исследований, с тем чтобы обеспечить их участие, ведущее к получению прав собственности соответствующими странами;
  3. Предлагает далее Агентству активизировать свои усилия, направленные на привлечение средств для программы исследований;
  4. Просит доноров продолжить оказание финансовой поддержки, а другие государства-члены вносить финансовые взносы в программу исследований; и
  5. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции на 50-й сессии Генеральной конференции.

## **D.**

### **Программа действий по лечению рака**

#### Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(45)/RES/12.C "Удовлетворение насущных потребностей людей",
- b) признавая страдания больных раком и их семей и степень, в которой рак угрожает развитию,
- c) будучи обеспокоена возрастающим числом новых случаев рака и заболеваемостью раком и смертностью от него во всем мире, в частности, в развивающихся странах,

- d) признавая, что, благодаря применению существующих ядерных технологий для диагностики и лечения рака, во многих случаях рак может быть излечен, особенно в случае его раннего обнаружения,
  - e) сожалея, что соответствующие технологии, включая кобальтовую радиотерапию, недоступны для большинства больных раком в развивающихся странах,
  - f) принимая к сведению призыв Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Международного противоракового союза (МПРС) принять меры "посредством согласованных усилий всех секторов, направленных на предотвращение и лечение рака во всем мире" и их призыв к "международным организациям, межправительственным учреждениям и отдельным лицам из всех секторов как государственных, так и частных, работать сообща с целью изменить направление этих тенденций путем устранения общих факторов риска, предоставления рекомендуемого лечения и эффективного планирования на национальном и региональном уровнях",
  - g) с признательностью принимая к сведению вносимый Агентством вклад в области здоровья человека, в частности ядерной медицины, включая услуги в области кобальтовой радиотерапии в развивающихся странах,
  - h) приветствуя инициативу Генерального директора по разработке Программы действий по лечению рака (ПДЛР) и просьбу Совета управляющих от 16 июня 2004 года о том, чтобы Генеральный директор при условии наличия ресурсов продолжал выполнять, далее развивал и осуществлял элементы Программы,
  - i) выражая свою признательность за финансовые взносы и другие вклады, внесенные государствами-членами и другими сторонами в Программу, и
  - j) подчеркивая значение реализации этой важной Программы в условиях синергизма и партнерства с правительственными, национальными, неправительственными организациями и организациями частного сектора, такими, как ВОЗ, Международное агентство по изучению рака (МАИР), Международный противораковый союз (МПРС), Альянс по глобальной борьбе против рака, национальные учреждения здравоохранения, профессиональные ассоциации и ассоциации пациентов,
1. Предлагает Генеральному директору укрепить участие МАГАТЭ в международных партнерских отношениях с нетрадиционными донорами и свое сотрудничество с государствами-членами и органами системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями, с тем чтобы доказать необходимость, обеспечить поддержку и мобилизовать ресурсы для осуществления ПДЛР как одного из приоритетов Агентства с целью предоставления требуемых услуг по диагностике и радиотерапии рака в развивающихся странах в контексте национальных стратегий борьбы против рака;
  2. Просит государства-члены и все другие заинтересованные организации внести вклад в осуществление ПДЛР; и
  3. Предлагает Генеральному директору продолжить усилия по определению необходимых ресурсов и привлечению средств из внебюджетных источников для осуществления ПДЛР.

## **Е. Ядерные знания**

### Генеральная конференция.

- a) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний и обеспечение наличия квалифицированных кадров имеют жизненно важное значение для всех аспектов деятельности человека, относящейся к постоянному и более широкому безопасному и надежному использованию всех ядерных технологий в мирных целях,
  - b) ссылаясь на свои резолюции GC(46)/RES/11 и GC(47)/RES/10.B по ядерным знаниям,
  - c) отмечая важную роль, которую Агентство играет в оказании помощи государствам-членам в сохранении и укреплении ими ядерных знаний и в содействии международному сотрудничеству в этом деле,
  - d) учитывая беспокойство по поводу возможной нехватки кадров в ядерных областях,
  - e) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний связано как с образованием и подготовкой кадров в целях планирования преемственности, так и с сохранением или расширением имеющихся знаний в области ядерной науки и технологии,
  - f) отмечая, что необходимость сохранения, укрепления или упрочения ядерных знаний существует независимо от будущего роста применения ядерных технологий,
  - g) признавая полезную роль международной координации и сотрудничества в облегчении обмена информацией и опытом и в осуществлении действий, направленных на содействие решению общих проблем, а также в использовании возможностей, имеющих отношение к образованию и подготовке кадров и сохранению и укреплению ядерных знаний, и
  - h) приветствуя результаты Международной конференции по управлению ядерными знаниями: стратегии, управление информацией и развитие кадровых ресурсов, состоявшейся 7-10 сентября 2004 года в Сакле, Франция.
1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их усилия в решении вопросов сохранения и укрепления ядерных знаний в ответ на соответствующие резолюции Генеральной конференции и как это описано в документе GC(48)/12;
  2. Призывает Секретариат при условии наличия ресурсов продолжать укреплять его нынешние и запланированные усилия в этой области, признавая необходимость сфокусированного и консолидированного подхода, консультироваться с государствами-членами и другими международными организациями, учитывать результаты соответствующих международных совещаний в ведущейся разработке всеобъемлющей стратегии Агентства по всем аспектам образования, подготовки кадров и квалификации в ядерной области, а также сохранения и укрепления ядерных знаний, и далее повышать уровень осведомленности о его усилиях по сохранению и укреплению ядерных знаний;

3. Предлагает Секретариату оказывать по запросам содействие государствам-членам, в особенности развивающимся государствам-членам, в их усилиях, направленных на обеспечение сохранения образования и подготовки кадров в ядерной области по всем направлениям применения ядерных технологий, предназначенных для мирных целей, что является необходимой предпосылкой для планирования преемственности, и призывает государства-члены, которые могут сделать это, оказывать необходимую поддержку, указанную выше;
4. Призывает государства-члены и международные организации содействовать объединению учреждений в сети для обеспечения такого образования и подготовки кадров в ядерной области на региональном и международном уровне;
5. Предлагает Генеральному директору продолжать оценку актуальности осуществляемых программ и деятельности, нацеленных на решение определенных государствами-членами общих проблем, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний, и определять подходы, в том числе разработку методологии, к решению этих проблем;
6. Предлагает Генеральному директору в процессе подготовки программы Агентства принять к сведению неизменно высокий уровень интереса, проявляемого государствами-членами к целому комплексу вопросов, связанных с ядерными знаниями; и
7. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятидесятой (2006 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня и затем продолжать обновлять доклад Генеральной конференции на двухгодичной основе.

## F.

### **Деятельность Агентства в области развития инновационных ядерных технологий**

#### Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на уставные функции Агентства “способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях ... и ... способствовать обмену научными и техническими сведениями”;
- b) ссылаясь также на свои резолюции GC(44)/RES/21, GC(45)/RES/12.F, GC(46)/RES/11.C и GC(47)/RES/10.C, касающиеся деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий,
- c) сознавая необходимость устойчивого развития и потенциальный вклад ядерной энергии в удовлетворение растущих энергетических потребностей в XXI веке,
- d) принимая к сведению итоги конференции “Ядерная энергия и наука для XXI века: Атом для мира + 50”, состоявшейся 22 октября 2003 года в Вашингтоне, округ Колумбия, и Международной конференции “50 лет ядерной энергетике – уроки и задачи на следующие полвека”, проведенной 27 июня - 2 июля 2004 года в Москве и Обнинске, Российская Федерация,



e) отмечая прогресс, достигнутый в ряде государств-членов в развитии инновационных ядерных технологий, и высокий технический и экономический потенциал международного сотрудничества в развитии таких технологий,

f) признавая уникальную роль, которую МАГАТЭ может играть, и в особенности роль, которую оно играет в настоящее время в рамках Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО), собирая вместе все заинтересованные государства-члены для совместного рассмотрения инноваций в области ядерных реакторов и систем топливных циклов,

g) отмечая прогресс в реализации других двусторонних и международных инициатив, таких, как Международный форум “Поколение-IV”, и их вклад в разработку инновационных подходов к ядерной энергетике, и

h) с удовлетворением принимая к сведению представленный Генеральным директором доклад по инновационным ядерным технологиям, содержащийся в документе GC(48)/14,

1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их работу во исполнение соответствующих резолюций Генеральной конференции, в частности за результаты, достигнутые к настоящему времени в рамках ИНПРО;
2. Подчеркивает важную роль, которую Агентство может играть в оказании помощи государствам-членам в применении методологии ИНПРО для оценки аспектов безопасности, устойчивости с точки зрения нераспространения, стабильности, экологической приемлемости, инфраструктуры и экономики инновационных реакторов и топливных циклов;
3. Предлагает всем заинтересованным государствам-членам объединить свои усилия под эгидой Агентства в рассмотрении вопросов ядерных реакторов и топливных циклов, в частности, путем исследования инновационных, безопасных, устойчивых с точки зрения нераспространения и экономически конкурентоспособных ядерных технологий;
4. Признавая, что финансирование ИНПРО осуществляется частично из Регулярного бюджета и в значительной степени за счет внебюджетных ресурсов, предлагает Генеральному директору при условии наличия ресурсов укрепить усилия Агентства, связанные с развитием инновационных технологий;
5. Подчеркивает необходимость международного сотрудничества в деле развития инновационных ядерных технологий, а также высокий потенциал и дополнительную ценность, обеспечиваемые посредством таких совместных усилий, а также важность использования преимуществ синергизма в международной деятельности по развитию инновационных ядерных технологий;
6. Предлагает всем заинтересованным государствам-членам вносить вклад в деятельность в области инновационных ядерных технологий путем предоставления научно-технической информации, финансовой поддержки или услуг технических и других соответствующих экспертов, а также путем проведения совместных оценок инновационных ядерно-энергетических систем; и
7. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.